Warszawa, 02.09.2015 r**.**

### STATEMENT No 3

The Commission on public procurement of Institute of Aviation informs, that we have received a questions from Economic Operator to the tender procedure ref. No. 75/DE/Z/15. According to article 38 paragraph 1 of Public Procurement Law of 29 January 2004, the Awarding Entity answers as follows:

**Question 1**

According to the terms of reference we should submit our proposal in Polish : Article 12 #4 p9, “the tender must be typed in polish…” and Article 12 #6 p9, “Documents prepared in foreign languages shall be submitted with their translations into Polish”,.

Exceptionally, an official answer to the tender 75/DE/Z/15 in English would be acceptable for the Institute of Aviation ?

**Answer**

We inform that tenders must be submitted in polish language.

**Question 2**

If Polish is maintained as the official language, would it be possible to postpone the deadline for submitting the tenders in order to get time to translate all the required documents into Polish for the 30th of september?

**Answer**

Awarding Entity agrees and extends the deadline for submission of tenders to 30.09.2015.

**Question 3**

In case of deviations on the dokument „Agreed Formula” Appendix No. 4 to ToR: how can we mention deviation? Directly in the document or with a deviation matrix?

**Anwer**

Please indicate the deviation in a list or directly on document, that is choice of Economic Operator. Economic Operator can also ask for explanation if contract provisions are not clear or ask for a change of contract provisions.

**The Commission on public procurement informs that according to article 38 paragraph 4 of Public Procurement Law of 29 January 2004, Awarding Entity extends the deadline for submission of tenders from 17.09.2015 to 30.09.2015.**

**It is changing also the date and place of the opening of tenders which will take place on 30.09.2015 in conference room 4.**

**Please also note that other terms are changing too: the start date of period of tender validity and the term of payment of tender bond.**

**The change of deadline for submission of tenders is important in case of the term of validity of tender bond lodged in form of document i.e. bank guarantee or insurance guarantee.**